

1. Описание поставки / Shipment description	1.5. Сертификат № / Certificate No. _____
1.1. Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor:	 Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Российской Федерации на территорию Республики Союза Мьянма кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую обработку/ Veterinary certificate for feed additives for cats and dogs as well as for heat treated prepared pet foods for cats and dogs, exported from the Russian Federation to Republic of the Union of Myanmar
1.2. Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:	
1.3. Транспорт / Means of transport: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна / Railway carriage, container, flight number, road vehicle reg. No., ship name)	
1.4. Страна(ы) транзита / Country (countries) of transit:	1.6. Страна происхождения товара / Country of origin:
	1.7. Страна, выдавшая сертификат / Certifying country:
	1.8. Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent authority of the exporting country:
	1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Certifying organization of the exporting country:
	1.10. Пункт пропуска товаров через границу / Point of entry into the territory:
2. Идентификация товара / Identification of products	
2.1. Наименование товара / Name of the product: _____	
2.2. Дата выработки товара / Date of production: _____	
2.3. Упаковка / Type of packaging: _____	
2.4. Количество мест / Number of packages: _____	
2.5. Вес нетто (кг) / Net weight (kg): _____	
2.6. Номер пломбы / Seal number: _____	
2.7. Маркировка / Labeling: _____	
2.8. Условия хранения и перевозки / Storage and transportation conditions: _____	
3. Происхождение товара / Origin of products	
3.1. Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Name, registration number and address of the establishment:	
3.2. Административно-территориальная единица / Administrative-territorial unit:	

4. Свидетельство о пригодности товара / Statement of the product fitness

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / I, the undersigned state/official veterinarian hereby certify that:

4.1. Экспортируемые продукты произведены на предприятии, которое находится под контролем компетентного органа Российской Федерации и выполняет ветеринарно-санитарные требования Республики Союза Мьянма / Exported products are manufactured at an enterprise that is under the control of the competent authority of the Russian Federation and fulfills the veterinary and sanitary requirements of the Republic of the Union of Myanmar.

Экспортируемые корма и кормовые добавки предназначены для кормления животных и изготовлены на предприятиях под официальным надзором компетентного органа, внедривших систему, основанную на принципах HACCP и Належащих принципов производства / The exported pet food and feed additives are intended for animal feeding and are manufactured at establishments that are under official supervision of the competent authority and that have implemented the system based on HACCP and GMP principles.

И/AND

В радиусе 10 км от производственного объекта не было зарегистрировано вспышек ящура и высокопатогенного гриппа птиц (ВГП) / There were no outbreaks of foot-and-mouth disease and highly pathogenic avian influenza (HPAI) within a radius of 10 km of the manufacturing facility.

4.2. Экспортируемые корма и кормовые добавки не содержат животный белок из рыбы, домашней птицы, домашнего КРС и МРС, оленей, свиней и буйволов павших от болезни или убитых во время проведения мероприятий по ликвидации очагов болезней/ The exported pet food and feed additives contain no animal protein derived from diseased fish, poultry, cattle, goats, sheep, deer, swine and buffalo that died or were killed due to outbreak eradication measures.

4.3. Экспортируемые кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую обработку, произведены на предприятиях, находящихся под контролем компетентной ветеринарной службы страны-экспортера, и получены из сырья, происходящего из хозяйств или административных территорий, свободных от заразных болезней животных и птиц / Exported feed additives for cats and dogs as well as prepared pet foods for cats and dogs are heat treated and produced at the establishments under control of competent veterinary service of exporter-country, and received from raw materials from establishments or administrative territories free from contagious diseases of animals and birds:

- чумы крупного рогатого скота и чумы мелкого рогатого скота, ящура, – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией / rinderpest and peste des petits ruminants, foot-and-mouth disease, – for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization;
- сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства / anthrax – for the last 20 days on the premises;
- Губкообразной энцефалопатии КРС – в соответствии с рекомендациями ВОЗЖ / Bovine spongiform encephalopathy (BSE) - in accordance with the recommendations of the WOAH;
- Скрепи – в соответствии с рекомендациями ВОЗЖ / Scrapie - in accordance with the recommendations of the WOAH.

4.4. Партия кормов и кормовых добавок не содержит материалов свиного происхождения и произведена из сырья не содержащего материалы свиного происхождения / The batch of pet food and feed additives does not contain materials of porcine origin and has been made from raw materials that do not contain materials of porcine origin.

Или/ Or

Партия кормов и кормовых добавок содержит материалы свиного происхождения и произведена из сырья содержащего материалы свиного происхождения, происходящих с административных территорий РФ и компартиментов официально свободных от африканской чумы свиней, везикулярной болезни свиней, репродуктивно-респираторного синдрома свиней, болезни Тешена (энтеровирусный энцефаломиелит) / The batch of pet food and feed additives contains materials of porcine origin and has been made from raw materials that contain materials of porcine origin, originating from administrative territories or compartments free from African swine fever, Swine Vesicular disease, Porcine reproductive and respiratory syndrome, Teschen disease (enterovirus encephalomyelitis).

4.5. Корма произведены в соответствии с принципами, отраженными в CAC/RCP 54-2004 и CAC/RCP 49-2001 / The pet food is produced in accordance with the principles reflected in CAC / RCP 54-2004 and CAC / RCP 49-2001.

4.6 Сырье для приготовления кормов боенского происхождения подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе/ Raw materials used for the pet food production are derived from slaughter products and were subjected to post-mortem veterinary and sanitary inspection.

4.7 Для производства кормов не использовалось сырье, содержащее материалы специфического риска по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота, хронической изнуряющей болезни оленей и скрепи / Raw materials containing BSE-specific risk materials, scrapie-specific risk materials and CWD-specific risk materials were not used for the pet food production.

Корм для домашних питомцев был подвергнут термической обработке при температуре в толще продукта равной или превышающей условия, чтобы обеспечить уничтожение возбудителей болезней животных/ the pet food has been heat treated at core temperature equivalent to or greater than the conditions to ensure the destruction of animal pathogens:

Если корм для домашних питомцев был получен только из домашней птицы или только из продуктов птицеводства, то такой корм для домашних питомцев прошел термическую обработку при температуре в толще эквивалентной или превышающей указанные ниже условия, чтобы гарантировать уничтожение вирусов ГП и болезни Ньюкасла (выберите подходящий вариант)/

In the case of pet food derived from only poultry or only poultry products, then such pet food has been heat treated at its core temperature equivalent to or greater than the following conditions to ensure the destruction of avian influenza and Newcastle viruses (check appropriate selection):

- ☐ 70 °C в течение, как минимум, 30 минут/ 70 °C for at least 30 minutes
☐ 75 °C в течение, как минимум, 5 минут/ 75 °C for at least 5 minutes
☐ 80 °C в течение, как минимум, 1 минуты/ 80 °C for at least 1 minute
☐ до достижения 90 °C в толще продукта/ 90 °C throughout the substance

ИЛИ/ OR

в случае если корм для домашних питомцев упакован в герметически запаянные контейнеры (консервированный корм для домашних питомцев), то такой корм прошёл термическую обработку при F_0 равном 3.00 или более и был упакован для розничной продажи / in the case of pet food in hermetically sealed containers (canned pet food), the pet food has been heat treated to F_0 value of 3.00 or more and packaged for retail sale.

ИЛИ/OR

в случае сухих или полувлажных кормов для домашних питомцев, корм для домашних питомцев прошёл термическую обработку при температуре в толще эквивалентной или превышающей следующие условия (выберите подходящий вариант) / in the case dried or semi-moist pet food, the pet food has been heat treated at its core temperature equivalent to or greater than the following conditions (check appropriate selection):

- ☐ 80 °C в течение, как минимум, 1 минуты/ 80 °C for at least 1 minute
☐ 90 °C в течение, как минимум, 1 секунды/ 90 °C for at least 1 second

и/and

в отношении вышеупомянутого продукта приняты все меры предосторожности в избежание повторного заражения патогенами после обработки / the above mentioned product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

4.8 Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин (для консервированных кормов), энтеропатогенную и анаэробную микрофлору / Pet foods and feed additives do not contain Salmonella, Botulinum toxin (for canned food), enteropathogenic or anaerobic microorganisms.

Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных клеток в 1 грамме, что подтверждено данными лабораторных исследований, проведенных в аккредитованной лаборатории (указать название лаборатории и дату исследования) / Total bacterial count does not exceed 500,000 bacterial cells per gram that is confirmed by tests carried out by the accredited laboratory (specify the laboratory and date of testing).

4.9. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Республики Союза Мьянма / Single-use containers and packaging material comply with the requirements of the Republic of the Union of Myanmar.

4.10. Маркировка на упаковке товара соответствует требованиям Республики Союза Мьянма. / The labelling of the product packaging meets the requirements of Republic of the Union of Myanmar

4.11. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере / The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations.

Место / Place _____

Дата / Date _____

Печать / Stamp _____

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Signature of state/official veterinarian _____

Ф. И. О. и должность / Full name and position _____

Примечания / Note: 1. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Signature and stamp shall be in a different color to that in the printed certificate.

DEPUTY HEAD OF THE FEDERAL SERVICE FOR
VETERINARY AND PHYTOSANITARY
SURVEILLANCE

DR. Konstantin A. Savenkov

Dr. Ye Tun Win
Director General

Livestock Breeding and Veterinary Department